

APROBAT

În ședința Biroului permanent al
Camerei Deputaților
din data de 5.09.2007

Parlamentul României
Camera Deputaților

B.P. Nr. 963 din 4.09.2007

De acord

Mr. Pistorescu
4.09.2007



Parlamentul României Camera Deputaților

Direcția Generală Afaceri Externe

București, 4 septembrie 2007
Nr. 58/4/1491

MEMORANDUM INTERN

Către: Domnul Mihai Unghianu, Secretar General adjunct al Camerei Deputaților

Tema: Vizita oficială în România a delegației parlamentare chiliene conduse de domnul Patricio Walker Prieto, președintele Camerei Deputaților din Republica Chile, 24 - 27 septembrie 2007

La invitația domnului Bogdan Olteanu, președintele Camerei Deputaților, în perioada 24 - 27 septembrie 2007, urmează să aibă loc vizita oficială în România a unei delegații parlamentare chiliene conduse de domnul Patricio Walker Prieto, președintele Camerei Deputaților din Republica Chile.

Vizita are un caracter de reciprocitate, ca răspuns la vizita oficială în Chile a delegației parlamentare conduse de domnul Bogdan Olteanu, președintele Camerei Deputaților, care a avut loc în perioada 29 iulie – 2 august a.c.

La solicitarea părții chiliene, proiectul de program al vizitei cuprinde convorbiri cu domnul Bogdan Olteanu, președintele Camerei Deputaților, și cu domnul Nicolae Văcăroiu, președintele Senatului, precum și cu conducerea Camerei de Comerț și Industrie a României. De asemenea, s-a solicitat ca delegația să fie primită de către domnul Traian Băsescu, președintele României.

În proiectul de program al vizitei a fost inclusă și o deplasare în județul Constanța, cu ocazia căreia vor avea loc întrevederi cu reprezentanți ai autorităților locale și se vor vizita câteva obiective economice și turistice din această zonă.

Delegația chiliană va fi formată din aproximativ 12 persoane.

Pe durata vizitei în România, oaspeții vor fi însoțiți de reprezentanți ai Ambasadei Republicii Chile la București și ai Direcției Generale Afaceri Externe, precum și ai Direcției de protocol din Camera Deputaților.

Având în vedere rolul important al diplomației parlamentare în dezvoltarea relațiilor româno-chiliene, precum și interesul țării noastre de intensificare a cooperării cu țările din America Latină,

propunem:

- să se aprobe organizarea vizitei oficiale în România a delegației parlamentare chiliene conduse de domnul Patricio Walker Prieto, președintele Camerei Deputaților a Republicii Chile, în perioada 24 - 27 septembrie 2007;
- cheltuielile ocazionate de realizarea acestei acțiuni să fie suportate din bugetul Camerei Deputaților.

Director,


Luminița Iordăchescu



GOBIERNO DE CHILE
MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES
EMBAJADA EN RUMANIA

Nr. 095/2007.

Ambasada Chile prezintă salutul său atent Camerei Deputaților - Cabinet Presedinte Camera Deputaților - și are onoarea să transmită alăturat răspunsul domnului Patricio Walker Prieto, Președintele Camerei Deputaților a Chile, la invitația adresată de dl. Bogdan Olteanu, Președintele Camerei Deputaților a României.

Ambasada Chile folosește ocazia pentru a reînnoi Camerei Deputaților - Cabinet Presedinte Camera Deputaților - asigurarea celei mai înalte considerații.

București, 23 august 2007



ve
CAMEREI DEPUTAȚILOR
Cabinet Presedinte Camera Deputaților
BUCUREȘTI

Copie: Direcția de Relații Internaționale



GOBIERNO DE CHILE
MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES
EMBAJADA EN RUMANIA

Traducere neoficiala

VALPARAISO, 20 august 2007

Excelenței Sale
Domnului Bogdan Olteanu
Președintele Camerei Deputaților
România

Stimate domnule Președinte:

Vă reiterez plăcerea de a fi avut oaspeți pe Excelența Voastră și pe reprezentanții Camerei Deputaților a României în recenta vizită pe care ați efectuat-o în țara noastră.

Fără îndoială, vizita dumneavoastră a constituit o apropiere importantă în cadrul relațiilor dintre Parlamentele noastre, care sperăm să continue și să se dezvolte în viitor.

Vă mulțumesc foarte mult pentru invitația pe care mi-ați adresat-o de a vizita România, căreia, conform celor discutate cu domnul Ambasador Florea, i-aș putea da curs în perioada 25-27 septembrie a.c.

Delegația care mă va însoți va fi formată din 6 deputați, câte unul din fiecare partid parlamentar, ale căror nume vi le voi comunica în curând.

Folosesc această ocazie pentru a exprima Excelenței Voastre asigurarea celei mai înalte considerații.

PATRICIO WALKER PRIETO
Președinte
Camera Deputaților a Chile